**Semester I & II**

**Subject Kashmiri Literature 2019**

**Multiple Choice Questions**

***Prepared by:Dr Sakhi Shah Irfan (7006966578)***

***Assistant Professor Kashmiri GDC Shopian.***

---

ا۔ادبُک مقصد مضمونٕک لِکھأری چھُ: رحمٰن رأہی۔

۲۔رحمٰن رأہی چھُ وۄڑارناگ،سرینگر1925ہس منٛز زامُت۔

۳۔رحمٰن رأہی چھُ گیان پیٖٹھ یافتہٕ شأعرتہٕ نقاد۔

۴۔نوروزصبا،سِیاہ رۄد جرٚن منٛز، کٔدلہٕ ٹھٔٹھس پیٖٹھ چھِ رحمٰن رأہی سٕنٛز شعرِ کتابہٕ۔

۵۔کٔہوٹ،شعرشناسی چھےٚ رحمٰن رأہی سٕنٛز تنقیدی کتابہٕ۔

۶۔کأشرِ شأعری تہٕ وزنٕک صورتحال چھےٚ عروضی نظامس متعلق أہم کتاب۔

۷۔رحمٰن رأہی رۄد ۱۹۷۶ پیٖٹھہ ۱۹۸۵ تام کشمیر یونیورسٹی ہٕندِ کأشرِ شعبٕکی سربراہ۔

۸۔سُہ کانٛہہ چیز یا شخص یُس کأنسہ ہٕندِ خأطرِ ساروے کھوتہٕ رُت یا مکمل آسہِ: آئیڈیل۔



۹۔سُہ کانٛہہ وۄنُت یا چیز یٚیمہِ ستیٚ دپان کانٛہہ جودویٖ اثر چھُ گژھان: مأنتھر۔

۱۰۔ہورِس چھُ قدیم رومانُک اکھ مفکر تہٕ نقاد۔(۶۵ق م-۸ق م)

۱۱۔شأعری یا نثرس منٛز آوازن،خیالن تہٕ جذبن ہٕنٛز لے: آہنگ۔

۱۲۔لفظن منٛز تصویر ووتلاونٕک فن گوو: شبیہ کأری۔

۱۳۔ڈرائیڈن اوس: انگریزٕ یُک مشہور شأعر تہٕ نقاد۔(۱۶۲۱-۱۷۰۰)

۱۴۔تِتھی خیال یا فلسفہٕ یٚیمہِ نشہِ نہٕ کانٛہہ مأدی مقصد آسہِ گوو: غیر تحصیلی تفکر۔

۱۵۔تیٚتھ پزریُس سارنے ویۄد آسہِ گوو: غیر ذأتی حقیقت۔

۱۶۔کشف گوو: دیدآگہی۔

۱۷۔لفظن منٛز تِم اِشارٕ یِمن ورگہٕ معنی آسہِ گوو: رمز تہٕ کنایہ۔

۱۸۔کانٛہہ پرأنی دٔلیل یا کتھ یٚیمیُک تولُق خیأٔلی یا ناممکن چیزن تہٕ واقعن ستیٚ آسہِ گوو: اساطیر۔

۱۹۔سُہ فلسفہٕ یٚیمیُک تولُق حُسنس ستیٚ چھُ گوو: جمالیات۔

۲۰۔تیٚتھ ڈرامایُس پٔرتھ رحم تہٕ خوف ووتلہِ گوو: ٹریجڈی۔

۲۱۔ڈیسڈمونا چھِ: شیکسپیر نہِ اوتھیلو ڈرامُچ ہیروئن۔

۲۲۔لیڈی میکبتھ چھِ: شیکسپیر نہِ میکبتھ ڈرامُچ مرکزی کردار۔

۲۳۔فرڈنینڈ چھُ :شیکسپیر نہِ ٹیمپسٹ ڈرامہک مرکزی کردار۔

۲۴۔ایڈیپس چھُ :سفوکلیز نہِ مشہورڈرامہک مرکزی کردار۔

۲۵۔شأعری تہٕ حقیقت مضموٗنک لکھأری چھُ :نور محمد بٹ۔

۲۶۔نور محمد بٹ چھُ بُنیأدی طورا کھ افسانہٕ نگار۔

۲۷۔سون نۆ وادب مضمون چھُ لیٚو کھمُت :نور محمد بٹ۔

۲۸۔چھوکہٕ کا کدگوو:اکہ قسمُک مہین کا کد۔

۲۹۔ہُنہٕ مشیدٕ ہُند جن گوو:کُن زوٗن،تن تنہا(محاورٕ)

۳۰۔ہماشُما چھُ فارسی لفظ۔یمُک معنی گوو:یمس نہٕ کینہہ بوزنے آسہِ یوان۔

۳۱۔مثقال لفظُک معنی چھُ :مقدارُک اکھ پیمانہٕ۔

۳۲۔مونالیزا چھِ :اکھ مشہورمصور لیونارڈو ونچی سنٛز شہرہ آفاق پینٹنگ۔

۳۳۔شأعری تہٕ حقیقت مضموٗنس منٛز چھےٚ :شأعرس،شأعری،تخیلس تہٕ وجدان بیترِ حوالہٕ کتھ کرنہٕ آمژ۔

۳۴۔حُسنس تہٕ عشقس چھُ تیتھُے واٹھ یُتھ :نمس چھُ مازس ستۍ۔

۳۵۔زردیو موکھ آفتابس وو شلیو وگلاب ساق شعر چھُ لیٚو کھمُت :رحمٰن راہی۔

۳۶۔زبان مضموٗنک لکھأری چھُ :شفیع شوق۔



۳۷۔شفیع شوق چھُ کاپرن شپین ۱۹۵۰منٛز زامُت۔

۳۸۔شفیع شوق چھُ :نقاد،محقق،شأعر تہٕ ترجمہٕ کار۔

۳۹۔زبان تہٕ ادب،کأشرِ ادبُک توأریخ،کأشرِیُک گرامر تنقیدی کتابہٕ لیٚکھُن وول چھُ :شفیع شوق۔

۴۰۔کنیادان تہٕ مرُن ایوان ایلچُن ترجمہٕ کتابہٕ چھےٚ لیٚچھ مژ :شفیع شوق۔

۴۱۔یادآسمانن ہنٛز شعرِ مجموعہ چھِ لیٚچھ مژ :شفیع شوق۔

۴۲۔لغت گیہِ :سو کتاب۔یتھ منٛز لفظن ہُند معنی،موٗل،آگُر تہٕ ورتاو دِتھ آسہِ۔

۴۳۔صوتلی گیہ: کُنہِ زبأنی ہنٛزٕ بُنیأدی آواز۔اتھ چھِ Phoneme تہِ ونان۔

۴۴۔مصمتہٕ گۆو: کُنہِ زبانہِ ہنٛز کانہہ بنیأدی آوازیوس اداکرنس منٛز کنہِ رٔنگی بولن تان ٹھورانن۔اتھ چھِ Consonant تہِ ونان۔

۴۵۔مصوتہٕ گۆو: کُنہِ زبانہِ ہنٛز کانہہ بنیأدی آواز۔یتھ بولن تان ٹھۆ رانن نہٕ۔ اتھ چھِ Vowel تہِ ونان۔

۴۶۔تشبیہ گیہِ :لفظن ہنٛز سو ترتیب۔یتھ منٛز اکھ چیز بیٚیس چیزس ستۍ ہِشر اونہٕ آسہٕ آمُت۔مثلن۔شین ہیوٗ پرٛوٗن،شیرس ہیوٗ بہادر،لأ نز ہیوٗ موہنیو۔

۴۷۔تشبیہ چھِ انگریزی پأٹھی :Simile ونان۔

۴۸۔استعارِ گۆو: لفظہٕ ترکیب یتھ منزا کھ چیز بیٚیہ چیزٕ ذریعہٕ ہاونہٕ ییہِ مگر ہِشر آسہِ
نہٕ نۆن۔ مثلن۔ زُوچھُم بڑٕ مان گرٕ گرشھہٕ ہا۔

۴۹۔استعارِس چھِ انگریزی پأٹھی :Metaphor ونان۔

۵۰۔علامت گٔیہِ: تیُتھ کانہہ لفظ یتھ منزٕ کانہہ چیز کُنہِ تصورس ستی تِتھہٕ پأٹھی میُل
گٔرتھ آسہِ زِ سُہ چیز روزِ چیزٕ ے تہٕ معنی آسہٕن ظأہری معنی نشہِ مختلف۔
مثلن۔ سۆ درس منزٕ باگ چھےٚ زُوناڈبا۔ یتھ واوِ ہالہ ژونگ کُس زالے۔

۵۱۔علامتس چھِ انگریزی پأٹھی :Symbolism ونان۔

۵۲۔تمثیل گٔیہِ: نثرس یا شأعری منزِ تِژھ کانہہ کتھ یتھ ظأہری معنی نشہِ مختلف معنی
آسہِ۔

۵۳۔تمثیل چھِ انگریزی پأٹھی :Parabole ونان۔

۵۴۔بول چال کہٕ جزٕ ومنزٕ کُس اکھ جزٕ چھُ تعلق تھاوان ورگہٕ بأوٕژٕ ستی:
(ورگہ باوتھ)۔

۵۵۔گریرسن نہِ رایہِ مطأبق چھےٚ کأشر زبان: دردی۔

۵۶۔کأشر زبانہِ ہُنٛد تعلق چھُ زبانن ہِنٛدِس یتھ خاندانس ستی: ہندیورپی خاندان۔

۵۷۔زبانن متعلق چھےٚ اکھ سٔبٹھۍ عام غلط فہمی زِ: اکھ زبان کیا چھےٚ بیٚیہِ زبأنہٕ



منزٕ زہوان۔

۵۸۔زبانن ہِنٛدی اصول چھِ: جبری۔

۵۹۔کُنہِ اکہِ زبانہِ ہِنٛدٕن لوکچن لوکچن اکھنڈ آوازن ہِنٛدِس مطالعس چھِ ونان:
صوتیات۔

۶۰۔بول چال کہٕ یمو جزٕ ومنزٕ کُس اکھ جزٕ چھُ فہمس ستی تعلق تھاوان:
معنویات۔

۶۱۔زبان چھےٚ: آوازن، لفظن تہٕ جملن ہِنٛدٕن رشتن ہُنٛد نظام۔

۶۲۔یمو منزٕ کُس چھُ تحریری زبانہِ ہُنٛد جزٕ: ریاضیات۔

۶۳۔یمو منزٕ کُس چھُنہٕ تحریری زبانہِ ہُنٛد جزٕ: لسانیات(Linguistics)۔

۶۴۔زبان چھےٚ یمن دۄن صوتی علامتن ہُنٛد نظام: رہٕ آیتی تہٕ فطری۔

۶۵۔زبان چھےٚ یمن دۄن سۆتھرن پیٹھ وجود تھاوان: باشہ بل تہٕ باشہ ورتاو۔

۶۶۔کأشر زبان، ادب تہٕ صوتیات کتاب کٔمۍ ہٕنٛز چھےٚ: عنایت کشمیری۔

۶۷۔کُنہِ زبانہِ ہِنٛزن لوکچن لوکچن آوازن چھِ: صوتِلی یا صوتیم۔

۶۸۔زبان تہٕ ادب کتاب چھےٚ لیٛچھمٕژ: شفیع شوق۔

۶۹۔An introduction to the study of speech کتاب

چھےٚ لیٚچھمٕژ :Edward Sapir۔

۷۰۔Course in general linguistics کتاب چھےٚ لیٚچھمٕژ :

Ferdinand de Sausare۔

۷۱۔زبان ورتاونس چھِ ژور مقصد: اطلاح دیُن، فاصلہٕ دیُن، ادبی معنہ پأدٕ کرُن تہٕ علم محفوظ تھاوُن۔

۷۲۔زبانن ہنٛدِس علمس چھِ ونان: لسانیات۔

۷۳۔تحریری زبان چھے: تقریری تہٕ اشارأتی زبانہِ ہُنٛد متبأدِل۔

۷۴۔تحریری زبانہِ اندر چھِ أسی: آواز و بدلہٕ حرفن تہٕ اعرابن ہُنٛد استمال کران۔

۷۵۔تحریرُک کہو بولچالُک اصل مقصد چھُ: فہم۔

۷۶۔بول چالچہِ زبانہِ چھِ ونان: تقریر۔

۷۷۔کُنہِ زبانہِ ہُنٛد سارِوٕے کھوتہٕ لوکٹ معنوی جز: مارفیم۔

۷۸۔مارفیم چھِ دوٕیہِ قسمہٕ آسان: بلہٕ مارٚفیم تہٕ بند مارفیم۔

۷۹۔نۆو کأشرِ ادبُک توأریخ کتاب چھِ لیٚچھمٕژ: ناجی منور، شفیع شوق۔

۸۰۔انسأنی زبانن ہنٛزن آوازن ہنٛدِس علمس چھِ ونان: آوازیات۔

۸۱۔مصوتن ہُنٛد تلفظ چھُ یمن اصولن پٮ۪ٹھ دارمدار: زیوِ ہُنٛد تھزر، زیوِ ہنٛز جاے،



مصوتُک زٚیچھر، وُٹھن ہنٛز حالت۔

۸۲۔کأشرٕ مصوتو منٛز چھِ ژٕ مصوتہٕ بڑٕ وٕٹھ، تھٔدی، اگول: اِ، اٟ۔

۸۳۔مصمتن ہنٛدِ ادایگی ہُنٛد دارمدار چھُ: مصوتہٕ ادا گرٕھنہٕ وِزِ شہہ نیرٕنچ حالتھ، مصوتہٕ چھاہکأری کِنہٕ اہکأری، مصوتہٕ چھاوٕ زی کنہٕ اوٕزی، مصوتہٕ کموٕ بولن تانوٕستی چھُ ادا گرٕھان۔

۸۴۔کأشرِس منٛز چھِنہٕ ہندآریأیی زبانن ہنٛدی وٕزی، ہکأری مصوتہٕ: بھ، دھ، ڈھ، گھ، جھ۔

۸۵۔کأشرِس منٛز چھِنہٕ ہندی، سنسکرت (زیوِتالی، اوٕزی، ہکأری، گکھرٕ ی مصوتہٕ: شھ۔

۸۶۔کأشر زبان چھےٚ :V2 زبان: یعنی کرٕ اوُت چھُ جملس منٛز دوٕیمہِ جایہِ لگان۔

۸۷۔سادٕ کأشرِ جملٕچ لفظٕ ترتیب چھےٚ :SVO۔

۸۸۔یہِ کٔمی وٕژن زِ کأشرِ جملٕچ ترتیب چھےٚ نہٕ مکمل ہندوستأنی زبانو نِشہِ مختلف: پیٹر ایڈوِن ہُک۔

۸۹۔یہِ کٔمی وٕژن زِ کأشرِس منٛز چھِ واریاہ کم موقعن پٮ۪ٹھ کرٕ اوُت جملہٕ کِس أخرس پٮ۪ٹھ یوان: جارج ابراہم گریرسن۔

٩٠۔خواجہ نذیر احمدن کتاب چھِ :Jesus in heaven on earth۔

٩١۔خابن ہِنٛز علامتی زبان مضمونُک اصل لِکھأری چھُ :ایرک فروم۔

٩٢۔ایرک فروم چھُ امریکہ ہَس منٛز ١٩٠٠ عیسوی منٛز زامُت تہٕ ١٩٨٠ منٛز مۆ دمُت۔

٩٣۔ایرک فروم چھُ :اکھ مشہور نفسیات۔

٩٤۔خابن ہِنٛز علامتی زبان مضمونُک کأشُر ترجمہٕ کرن وول چھُ : مجروح رشید۔

٩٥۔مجروح رشید چھُ :شأعر،نقاد تہٕ ترجمہٕ کار۔

٩٦۔۔عصری کأشر شأعری،لسہ خان فدا،اسد میر تہٕ ریڈنگس کتابہٕ لیٛکھن وول چھُ :
مجروح رشید۔

٩٧۔بصری تاثر گۆو:سُہ تاثر یُس أچھوٕ ستیٚ وُچھنہٕ کنِ پأدٕ سپدِ۔

٩٨۔اسطور گوو:سوٗ لیل یتھ منٛز بالافطری واقعہٕ یا کردار آسن۔

٩٩۔اتھ چھِ انگریزی پأٹھی Myth ونان۔

١٠٠۔فرائیڈ چھُ :اکھ مشہور ماہر نفسیات (آسٹریہ١٨٥٦-١٩٣٩)۔

١٠١۔میتھڈ آف فری گوو:بےٚ گنڈ طریقہ اکھ أکس ستیٚ رلنچ عمل۔

١٠٢۔سُہ عادت یُس کانٛہہ انسان یا حیوان زٕنے ہٮ۪تھ ییہِ گوو:جبلت۔

١٠٣۔أسی ہٮ۪کو علامژٕ ہندٕ ہن ترٛ ہن قسمن درمیان فرق کٔرتھ:رسمی،حأدِثأتی تہٕ



آفأقی۔

١٠٤۔غزل چھُ ژ کہِ عربی لفظ۔

١٠٥۔غزلُک لغوی معنہِ چھُ زنٛانن متعلق کتھہٕ کرنہِ۔

١٠٦۔اصطلأحی طور چھُ غزل شأعری ہنٛز اکھ مخصوص صنف۔

١٠٧۔غزل صنف چھُ فارسی عرۆض مطأبق پابند۔

١٠٨۔غزلکی سأری دُمصری شعر چھِ أکی ہےٚ بحرِ منٛز تہٕ اکہِ وزنہٕ آسان۔

١٠٩۔غزلہٕ کٮ۪ن شعرن ہُنٛد تعداد چھُ اکثر پانٛژِ پیٛٹھہ پندہن تام آسان۔

١١٠۔غزلہٕ کہِ گوڈٕ نکہ شعرٕکی دوشوے مصرعہ چھِ ہم قافیہ تہٕ ہم ردیف آسان۔

١١١۔دۆ ینٛم وندہم ژٕ کہاہ دۆ پٕمس جوأنی شعر چھُ سو چھِہ کرٛال صأبُن۔

١١٢۔غزلہٕ کِس گوڈٕنکس شعرس چھِ مطلع ونان۔

١١٣۔مطلع چھُ عربی لفظ طلوع منٛز درٛ امُت۔

١١٤۔مطلع لفظُک لغوی معنہِ چھُ طلوع گژھنٕچ جاے۔

١١٥۔متہِ روزٕ دماہ روزٕ درہم چانہِ لولرے شعر چھُ رسل میر صأبُن۔

١١٦۔غزلس منٛز مطلع پتہٕ ینہٕ وألس شعرس تہِ چھِ دوشوے مصرعہ ہم قافیہ آسان۔
یتھ حُسنِ مطلع یا زیب مطلع ونان چھِ۔

۱۱۷۔غزلکس ساروے کھوتہٕ خوبصورت شعرس چھِ شاہ بیت یا بیت الغزل ونان۔

۱۱۸۔غزلکس آخری شعرس چھِ مقطع ونان۔

۱۱۹۔مقطع چھُ قطع منٛز دڑ امُت۔غزلکس آخری شعرس منٛز چھِ شاعر پنُن تخلص استمال کران۔یتھ أسی لیٛکھُت تہِ ونان چھِ۔

۱۲۰۔رُسل چھُ زآنتھ دیٖن و مذہب روخ تہٕ زُلف چون شعر چھُ رُسل میرن۔

۱۲۱۔غزلُک پرٛتھ اکھ شعر چھُ معنوی اعتبار خود مختار تہٕ خود کفیل آسان۔

۱۲۲۔غزلُک پرٛتھ اکھ شعر چھُ جُدا اگانہٕ آسان۔امہِ کس پرٛتھ شعرس منٛز چھُ الگ الگ موضوع آسان۔

۱۲۳۔غزلُک بُنیأدی موضوع چھُ لول تہٕ عشق۔

۱۲۴۔کأشرس منٛز ووٚتھ فارسی زبانہِ ہٕندِ اثرٕ ستی غزل صنفہِ دس۔

۱۲۵۔کأشرِ شأعری منٛز چھِ غزل لیٛکھنکی ساروے کھوتہٕ پرأنی نمونہٕ محمد ہادی فاخر تہٕ سعداللہ سعدت ہٕندی۔

۱۲۶۔فاخر گوو ۱۷۸۰ عیسوی منٛز رحمت حق۔

۱۲۷۔سعداللہ سعدت گوو ۱۷۸۷ عیسوی منٛز رحمت حق۔

۱۲۸۔دۄ رِڈیوٚنٛھم نۆ رِماہ زن پۄٚر سامان اوس تے شعر چھُ محمد ہادی فاخر سُند۔



۱۲۹۔بقولِ عزیز شاہ ڈل چھُ رسل میرن یہ شعر تہِ فاخر سُند مانان: یارٕ لوٚگتھ سنگ دِل چانہِ جانٛک چھُم قسم۔

۱۳۰۔چھُم نۆ روندُک ژۄ رکنٛک دۄر، أچھن نۆ ر شعر چھُ سعداللہ سعدت سُنٛد۔

۱۳۱۔محمود گأمی زاو ۱۷۶۵ عیسوی یس منز تہٕ رحمت حق سپُد ۱۸۵۵۔

۱۳۲۔محمود گامی ہٕنن غزلن منٛز ہاونہٕ آمُت لول چھُ اِنسأنی لول تہِ تہٕ سری لول تہِ۔

۱۳۳۔ونتہٕ ہے ویٚسی بے وفأیی شیوہ دِلدار چھا شعر چھُ محمود گأمی سُنٛد۔

۱۳۴۔پننہٕ نِس کلامس نارٕ کتاب ونن وول شأعر چھُ رُسل میر۔

۱۳۵۔کُس نقاد چھُ رُسل میرنس غزلس منٛز یوٚسفُن انہارۄ چھان: مجروح رشید۔

۱۳۶۔کُس نقاد چھُ رُسل میرس غزلُک شہسوار قرار دِوان: مرغوب بانہالی۔

۱۳۷۔قد چون الف لام زُلف میم دہن چون شعر چھُ رُسل میر سُند۔

۱۳۸۔کأشرس منٛز سپُد افسانہٕ لیٛکھنُک آغاز: 1950۔

۱۳۹۔انگریزی زبانہِ منٛز چھِ اتھ شارٹ سٹوری ونان۔

۱۴۰۔افسانس متعلق چھُ اڈگر ایلن پوہ ونان: افسانہٕ گژھِہ أکس بیٖٹھکہِ منٛز پرنہٕ یُن۔افسانس منٛز گژھِ اختصار، خیالن ہنٛز ہم آہنگی، وحدت تاثر، واقعاتن ہُند ہشر تہٕ حقیقت نگأری۔

۱۴۱۔کأشرِ زبانِہ ہُند گوڈنیُک افسانہٕ چھُ یِیلہِ پھوٚل گاش یُس سوم ناتھ زُتشی ین

۱۹۵۰منز لیوٚ کھمُت چھُ ۔رُسل، لالہٕ جی تہٕ سُلہٕ چھِ امِکی کردار۔

۱۴۲۔ جوآبی کارڈ چھُ دینا ناتھ نأدمن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۳۔کأشُر افسانہٕ :۱۹۴۷پیٹھہٕ ۱۹۶۵ہس تام مضمون چھُ ہردے کول بھارتی

صأبن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۴۔برٛہم افسانہٕ چھُ عزیز ہارونن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۵۔ژٕنہِ ژور افسانہٕ چھُ صوفی غلام محمدن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۶۔نٕہہ گٹہٕ افسانہٕ چھُ نور محمد روشنن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۷۔ پھاٹکھ افسانہٕ چھُ امین کأملن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۸۔شینو پتو پتو افسانہٕ چھُ دیٖنا ناتھ نأدمن لیوٚ کھمُت ۔

۱۴۹۔افسانس متعلق کینہہ بنأدی کتھہ مضمون چھُ اختر محی الدینن لیوٚ کھمُت ۔

۱۵۰۔ ہری کرشن کول چھُ : سرینگر (۱۹۳۴-۲۰۰۸)منز زامُت ۔

۱۵۱۔ ہری کرشن کول چھُ : ڈراما نگار تہٕ افسانہٕ نگار۔

۱۵۲۔حالس چھِ روتل، زوٗل اپأریُم ، پتہٕ لاران پر بتھ تہٕ یتھ راز دانے چھِ :

ہری کرشن کول سٕنٛز افسانہٕ سوٚمبرن۔



۱۵۳۔یہِ چھےٚ ہری کرشن کول سٕنٛز ڈراماسوٚمبرن: ناٹک کُرو بنٛد ۔

۱۵۴۔پھرِ افسانہٕ لیکھن وول افسانہٕ نگار چھُ : ہری کرشن کول۔

۱۵۵۔پھرِ افسانس منٛز چھُ :سمأجی بٔن تہٕ فرقہٕ بندی ہُند تصور فرضی کردار، واقعہٕ تہٕ

ماحول تیار کُرتھ ہاونہٕ آمُت ۔

۱۵۶۔پھرِ وننہِ مطلب گوٚو :ژٕرونیٕ ۔

۱۵۷۔پھرِ افسانس منٛز چھِ کاہ (۱۱) کردار۔اوٗن، زوٗر ،لوٚنگ، کون، کوٚل ،ٹُنڈٕ،

دولہٕ، وٗنگ، کھوسہٕ، کوٚب، پھوٚپھ۔

۱۵۸۔’’سانہِ شکمُک نار چھُنہٕ یمہٕ گاڈٕ ژھوٕ راوان بلکہ یہِ آرٕ جملہٕ چھُ :

پھرِ افسانہٕ منز ننہٕ آمُت ۔

۱۵۹۔ گملس منٛز ووتلیو مُت شہر افسانُک اصل لکھأری چھُ : رشید امجد۔

۱۶۰۔ گملس منٛز ووتلیو مُت شہر افسانُک کأشُر ترجمہٕ چھُ کوٚرمُت : محفوظہ جانن۔

۱۶۱۔ گملس منٛز ووتلیو مُت شہر افسانہٕ چھُ : پاکستانے افسانے سوٚمبرنہِ منٛز شأمل۔

۱۶۲۔ گملس منٛز ووتلیو مُت شہر افسانہٕ چھُ : گملے میں اُگا ہوا شہر ناوٕ اُردو افسانُک

کأشُر ترجمہٕ۔

۱۶۳۔محفوظہ جان چھےٚ نروٗ رسرینگر زامٕژ ۔

۱۶۴۔محفوظہ جان چھےٚ :شاعر،ترجمہٕ کار،افسانہٕ نگار تہٕ ترتیب کار۔

۱۶۵۔محفوظہ جان چھےٚ : شُہج وتھ،پوٚت ژھاے،امارِ کی ژٲ نگی تہٕ شینہٕ مأنٛز افسانہٕ سوٚمبرنہٕ لیٚچھ مژ۔

۱۶۶۔محفوظہ جان چھِ :منٹوسندٮ۪ن اُردو افسانن کأشُرس منٛز ترجمہٕ کوٚر مُت۔

۱۶۷۔خواب تہٕ تقدیر افسانہٕ سوٚمبرن ہُند ترجمہٕ چھُ کوٚرمُت :محفوظہ جان۔

۱۶۸۔مولون،کٔشیرِ ہندی مذٚہب،اردو کأشُر افسانہٕ،کینٛہہ گُمنام شاعر،کأشُر مثنوی: اکھ تجزیأتی مطالعہ کتابہٕ چھےٚ لیٚچھمژ :محفوظہ جان۔

۱۶۹۔کلیات نعمہٕ صأب،کلیات سوچھ کرٛال،کلیات رحم صأب سوپوری،کلیات وہاب کھار،کلیات احمد بٹہٕ وأری کلیات ترتیب دنہٕ وول چھِ :محفوظہ جان۔

۱۷۰۔احمد بٹہٕ وأری ،نعمہٕ صأب،شاہ قلندر مانوگراف چھِ لیکھمٕتی :محفوظہ جان۔

۱۷۱۔بجہ سرٛکہ ہندس موڑس پیٹھ وُچھمےٚ پانہٕ بذات خود............جملہٕ چھُ ییٚمہِ افسانٕک : گُملس منٛز ووتلیومُت شہر۔

۱۷۲۔نیلہٕ ناگ نظم چھےٚ لیٚچھ مژ :امین کأملن۔

۱۷۳۔نیلہٕ ناگ چھُ تمہِ ناگُک ناو:یمہِ منٛز وٮ۪تھ نیران چھےٚ۔

۱۷۴۔نیلہٕ ناگ نظم چھِ :لوٕ تہٕ پرٛوِ کتابہِ منٛز ننہٕ آمٕژ۔



۱۷۵۔دردِ ون گوو:محبتُک تہٕ غمک جنگل۔

۱۷۶۔سُم لفظُک معنی چھُ :کدل۔

۱۷۷۔پرٛانین مکانن منٛز سوٚ جاے ییٚتین ژونگ اَسی زٲلتھ تھوان جایہ چھِ ونان: زوٗر۔

۱۷۸۔نجدِ ون گوو:سُہ جنگل ییٚتہِ مجنون لألہِ اوس ژھاران۔

۱۷۹۔بےٚ ستوٗن چھِ :اکہِ بالُک ناو یا موٕچ علامت۔

۱۸۰۔ترٛیٚشہ ہٕتی درٛایہِ بےٚ سوکھ یأغی خیالن ہندی مصرس منٛز چھُ :تجسیم کأری۔

۱۸۱۔عُمرِ ہُند کھیوٚل بالہٕ تینتالس وُچھم لمی لمی کھساں مصرس منٛز چھُ :تجسیم کأری۔

۱۸۲۔رأژ سُمہِ شفقتچ سِند رتراواں تہٕ سپداں بالہ بُزی مصرس منٛز چھُ :تجسیم کأری۔

۱۸۳۔حأدِثن ہاپت پنجن کمی کأسی مٕتی ازتام مصرس منٛز چھُ :تجسیم کأری ہاونہٕ آمٕژ۔

۱۸۴۔دوٗرکتہِ تامت گُجری ڈوکس اندر اکھ ژأ نگی ریٚہہ مصرٕ چھُ ییٚمہِ نظمہِ منٛز ننہٕ آمُت :نیلہ ناگ۔

۱۸۵۔غلام نبی فراق چھُ :بُہری کٔدل سرینگر ۱۹۲۲ عیسوی یس منٛز زامُت۔

۱۸۶۔غلام نبی خیال چھُ :شاعر،نقاد تہٕ ترجمہٕ کار۔

۱۸۷۔صداتہٕ سمندر،سُہ اکھ صدا،ادبی اصطلاح تہٕ وُ ڈو فکرِ ہُند کتابہٕ لیکھن وول

چھُ : غلام نبی فراق۔

۱۸۸۔سائنس چھُ عام پأ ٹھی ...........ہُند ضد مانۂ یِوان:شأعری ہُند۔

۱۸۹۔وُ پھ نظم لیٚکھن وول شأعر چھُ : غلام نبی گراق۔

۱۹۰۔وُ پھ لفظُک معنی چھُ : پرواز،وُڑو۔

۱۹۱۔نےٚ سنگالفظُک معنی چھُ :ننٛتھٕ نۆن یا عریان۔

۱۹۲۔شُنٛزِ یا ہ لفظ گوو: خلا۔

۱۹۳۔ساسہٕ بدٕن تارکن ہندس گروہ چھِ ونان: کہکشاں۔

۱۹۴۔گاشُک رفتار چھُ : ۱۸۶۰۰۰میل فی سکنڈ۔

۱۹۵۔اکھ گاشہٕ ؤری گوو: ۱۸۶۰۰۰×۶۰×۶۰×۲۴×۳۶۵میل۔

۱۹۶۔رحمٰن رأہی چھُ وہٕرارناگ سرینگر۱۹۲۵عیسوی یس منٛز زامُت۔

۱۹۷۔رحمٰن رأہی چھُ :شأعر تہٕ نقاد۔

۱۹۸۔نوروزِ صبا،سیاہ رُۆد جرٕن منٛز تہٕ کٔدلہٕ ٹھٕٹھس پٮ۪ٹھ کتابہٕ لیٚکھن وول شأعر
چھُ : رحمٰن رأہی۔

۱۹۹۔کُہوٹ تہٕ شعرِ شناسی تنقیدی کتابہٕ لیٚکھن وول چھُ : رحمٰن رأہی۔

۲۰۰۔..............چھُ سون گیان پیٹھ انعام یافتہٕ شأعر: رحمٰن رأہی۔



۲۰۱۔سونہٕ لانک چھِ : سرینگرٕ ڈلس منٛز باگ اکھ لوکٹ زۄد۔

۲۰۲۔مأن گوو: نِنہٕ مونڈج یا مٔنز۔

۲۰۳۔تیل بل چھُ واقعہٕ : ڈلس شمالہٕ طرفہٕ۔

۲۰۴۔وونٹہٕ کٔدل چھُ : ڈلس منٛز اکھِ کٔدلُک ناو۔

۲۰۵۔پھرکاوُن لفظُک معنی چھُ : جوشس منٛز اُنُن۔

۲۰۶۔سأکٕ وُڈنی لفظُک معنی چھُ : ڈپٹہٕ یا پۄژ۔

۲۰۷۔کہٰیہِ مرگُک یُپ نیامےٚ تہِ مۄل پرأ ٹتھ اٗخرس مصرٕ چھِ:سونہٕ لانک نظم۔

۲۰۸۔ڈراما چھُ اکھ یونأنی لفظ۔ڈراما گوو کینہہ عملی طور ہأوتھ دیُن۔

۲۰۹۔مۄلہٕ لفظ چھُ ڈڑاو۔(Drao)

۲۱۰۔دڑاو لفظُک معنی چھُ I do۔

۲۱۱۔ڈرامالفظُک معنی چھُ : کرُن، ہاوُن، یا کٔرتھ ہووُمُت چیز۔

۲۱۲۔ڈراما چھُ انسأنی افعالن ہُند نقل ونن وول چھُ ارسطو۔

۲۱۳۔المیہ گوو یتھ ڈرامہُک اندالمناک آسہ۔یہِ چھُ ڈرامہن ہُند اکھ قسم۔

۲۱۴۔یٮ۪مہِ عملہٕ ستی تماشہِ گیر خوفزدگژھن تتھ چھُ ارسطو کیتھارِسز ونان۔

۲۱۵۔ژھاے ڈراما چھُ توأریخی ڈرامایُس موتی لال کیموصأبن لیٚوکھمُت چھُ۔

۲۱۶۔ پلاٹ گوو: واقاتن ہنز ہانکل۔

۲۱۷۔ پلاٹس متعلق چھِ ارسطوون ترٛ ے وحدژ۔وحدت عمل،مکان تہٕ زمان۔

۲۱۸۔کردارس چھِ انگریزی پأٹھی Character ونان۔

۲۱۹۔Characterلفظُک آگر چھُ :لاطینی زبانہِ ہُند لفظ:Kharakter۔

۲۲۰۔مکالمہٕ گووانگریزی پأٹھی Dialogue۔

۲۲۱۔ڈایلاگ چھُ دوٚن انگریزی لفظن ہُند جوڑ۔Diaتہٕ Logue۔

۲۲۲۔ Dia گووزٕ تہٕ Logue گووکلامہٕ۔

۲۲۳۔گریسی سُند گرٕ ڈراما چھُ محی الدین حاجنی صأبُن۔

۲۲۴۔سٔتج گٔھوٹ ڈراما چھُ نندلال کول صأبُن۔

۲۲۵۔کأشرِ سادٕ جملٕچ بناوٹ چھےٚ SVO۔

۲۲۶۔تصوفس منز اللہ تعالیٰ سندس وجودس تہٕ کاینأتس متعلق مختلف نظریہ مضمون چھُ عنایت کشمیری صأبن لیوٚکھمُت۔

۲۲۷۔وژن چھُ ژکہِ کأشرِ شعرٕ صنف۔

۲۲۸۔کأشرزبان،ادب تہٕ صوتیات کتاب چھےٚ عنایت کشمیرین لیٚچھ مژ۔

۲۲۹۔سوم ناتھ سادھو:چھُ ڈراما نگار،سٹیج تہٕ ریڈیو اداکار۔



۲۳۰۔سوم ناتھ سادھو چھُ: فتح کدل ۱۹۹۵عیسوی یس منز زامُت۔

۲۳۱۔غزلس منز چھُ نومہٕ حد بندی ضروری قرار دِنہٕ آمژ: مطلع،مقطع،قأفیہ،ردیف حُسنِ مطلع،بیت الغزل۔

۲۳۲۔نظمہِ ہُند لغوی معنی چھُ: آراستہٕ کرُن۔

۲۳۳۔نظمہِ منز چھُ کُنہِ تہِ موضوعس یا عنوانس پٹھ کتھ یوان کرنہٕ۔

۲۳۴۔نظمہٕ باپتھ چھُ ضروری زِ: اتھ منز گژھہِ تسلسل،ترتیب تہٕ تنظیم آسٕنۍ۔

۲۳۵۔نظم صنفہِ منز چھِ: ہم آہنگی آسان۔

۲۳۶۔نظمہِ منز چھےٚ دِلس تہٕ دماغس: آسودگی،فرحت تہٕ اطمینان واتان۔

۲۳۷۔نظمہِ ہٕنزِ سأری مصرٕ چھِ: موضوعس ستۍ سوٚن تہٕ گوٚن تعلق تھاوان۔

۲۳۸۔نظمہِ منز چھُ شأعر پننۍ: تجربہٕ تہٕ احساس باوان۔

۲۳۹۔أکس کامیاب نظمہِ ہٕنزِ باپتھ چھُ ضروری: خیال،جذبات،احساسات۔

۲۴۰۔کتھ دورس منز ژھوکیٚیہ کأشرِ شأعری ہٕنز وٕتھ: افغان دور۔

۲۴۱۔کأشرِ شأعری منز کٔمی کوٚر کأشرس منز شعوری طور غزلُک گوڈنیُک تجربہٕ: فاخر۔

۲۴۲۔اردٕ أہمہِ تہٕ کُنوہمہِ صدی ہُند سارِوے کھوتہٕ أہم شأعر چھُ: محمود گأمی۔

۲۴۳۔محمود گأمی زاو ۱۷۵۵عیسوی یس منز تہٕ ۱۸۷۰عیسوی یس منز مود۔

۲۴۴۔محمود گأمی چھُ بذأتی: اکھ نغمأتی شأعر۔

۲۴۵۔محمود گأمی سُند ہم عصر شأعر چھُ: رسُل میر۔

۲۴۶۔کأشرِ غزلُک گوڈنیُک پڑاو چھُ: رُسل میر۔

۲۴۷۔کأشرِ غزلُک دوٚیِم پڑاو چھُ: مہجور۔

۲۴۸۔نظم چھِ ونان: تتھ شعری کلامس ییتھ منٛز کُنہِ موضوعس پیٹھ ربط تہٕ تسلسلہٕ سان
ییہِ اظہارِ خیال کرنہٕ۔ نظم ہیٚکہِ کُنہِ تہِ موضوعس پیٹھ لیکھنہٕ یتھ۔

۲۴۹۔نیلہٕ ناگ نظم چھِ: اکھ آزاد نظم۔

۲۵۰۔ نیلہ ناگ نظمہِ ہندس کلایمکس ییتھ کُن پرن وألس حبس چھُ دِوان چھُ:
تخیل تہٕ تصور۔

۲۵۱۔سونہٕ لانک نظمہِ ہندس أخری بندس منٛز چھُ شأعرن: موتہٕ نشہِ آزادی
پراوُنک تمنا کوٚر مُت۔

۲۵۲۔نروان تہٕ رٔہتھ گأمژ أچھ افسانہٕ چھِ علامتی افسانہٕ یمِ زن اوتار کرشن رہبرن
چھِ لیکھمتۍ۔

۲۵۳۔سوم ناتھ زُتشی زاو: ۱۹۲۳عیسوی یس منٛز۔

۲۵۴۔آدم تہٕ حوا افسانہٕ سوٚمبرن لیکھن وول چھُ: غلام نبی شاکر۔



۲۵۵۔اومکار ناتھ کول چھُ ۱۹۴۱ منٛز بوگوم کولگوم زامتٕ۔

۲۵۶۔ملاقات تہٕ أخری فأصلہٕ کتابہٕ لیکھن وول چھُ: اومکار ناتھ کول۔

۲۵۷۔بشیر اختر چھُ ۱۹۴۴عیسوی یس منٛز زامُت تہٕ ۲۰۰۷ منز مودمُت۔

۲۵۸۔کینہہ پوز کینہ سنیپ، ہوأیی حادثہ، کوہِ قأفکی جِن افسانہٕ لیکھن وول چھُ:
بشیر اختر۔

۲۵۹۔گلشن مجید زاو اسلام آباد ۱۹۴۷عیسوی یس منٛز۔

۲۶۰۔سٕہ، میانہِ خوٚفچ کتھ، مےٚ مازانکھ، کھشری لدٕ ہونی ہندس اردلس منٛز،
اکہِ رأژہُند سفر افسانن ہُند لِکھأری چھُ: گلشن مجید۔

۲۶۱۔روٗپ کرشن بٹ چھُ: بوگوم کولگام ۱۹۵۰عیسوی یس منٛز زامُت۔

۲۶۲۔ہرِ دواو، بہٕ چھس کٔشیر افسانہٕ سوٚمبرن لیکھن وول چھُ: روٗپ کرشن بٹ۔

۲۶۳۔آکھ افسانہٕ سوٚمبرن ہُند لِکھأری چھُ: مشتاق احمد مشتاق۔

۲۶۴۔پھرِ افسانس منٛز گٔژ کردار چھِ: کاہ (۱۱)۔

۲۶۵۔کاہ عیب دار کردار کیاہ أسی کھوٚوان: گاڈٕ۔

۲۶۶۔اختر محی الدین سُند زاسنہٕ چھُ: ۱۹۲۸۔

۲۶۷۔اختر محی الدین سُند مرُن سنہٕ چھُ: ۲۰۰۱۔

۲۶۸۔ستھ سنگرتہٕ سونزل چھےٚ اختر محی الدین سٕنٛزٕ گوڈنچہِ زٕ افسانہٕ سۆمبرن۔

۲۶۹۔کأشرِ افسانُک حقیقی بأنی کار چھُ :اختر محی الدین۔

۲۷۰۔امین کأمل سُند زاسنہٕ چھُ :۱۹۲۴۔

۲۷۱۔امین کأمل چھُ :شأعر،افسانہٕ نگار،محقق،ترجمہٕ کار تہٕ نقاد۔

۲۷۲۔امین کأمل سٕنٛزٕ شأعری کتابہٕ چھےٚ :لوٕ تہٕ پرٛوٕ ،بیٚیہِ سُے پان،مس ملر،
پدِس پۆ دژھاے۔

۲۷۳۔امین کأمل سٕنزٕ نثری کتابہٕ چھےٚ : کتھِہ منز کتھ (افسانہٕ )تہٕ گٹہِ منز گاش
(ناول)۔

۲۷۴۔رتن لال شانت چھُ افسانہٕ نگار،ترجمہٕ کار تہٕ نقاد۔

۲۷۵۔رتن لال شانت سُند زاسنہٕ چھُ :۱۹۳۸۔

۲۷۶۔أچھر والن پیٹھ کوہ،کأشُر افسانہٕ از تہٕ پگاہ،کُٔر فیو تہٕ ژھٕھن کتابن ہُند
لکھأری چھُ :رتن لال شانت۔

۲۷۷۔پوتیکا کتابہِ ہُند مصنف چھُ :ارسطو۔

۲۷۸۔مجروح رشید سُند زاسنہٕ چھُ :۱۹۵۸۔

۲۷۹۔عصری کأشر شأعری،لسہٕ خان فدا تہٕ اسد میر کتابہٕ لیکھن وول چھُ :



مجروح رشید۔

۲۸۰۔محمود گأمی لیس اوس مرشد:مومن صأب۔

۲۸۱۔کلیات گأمی ترتیب دِنہٕ وول چھُ :ناجی منور۔

۲۸۲۔مقبول شاہ کرالہٕ وأری سُند زاسنہٕ چھُ :۱۸۰۲۔

۲۸۳۔مقبول شاہ کرالہ وأری سُند مرن سنہٕ چھُ :۱۸۷۷۔

۲۸۴۔مہجور سُند زاسنہٕ چھُ :۱۸۸۸۔

۲۸۵۔مہجور سُند مرن سنہٕ چھُ :۱۹۵۲۔

۲۸۶۔کلیات مہجور ترتیب دِنہٕ وول چھُ :محمد یوسف ٹینگ۔

۲۸۷۔رسل میر سُند زاسنہٕ چھُ :۱۸۴۶۔

۲۸۸۔وہاب پرے لیس چھِ :فردوسی کشمیر ونان۔

۲۸۹۔ژٕ ہن ہُند سفر کتابہِ ہُند لِکھأری چھُ :اطہر ریاض۔

۲۹۰۔کأشُر املا کتابہِ ہُند لِکھأری چھُ :ارشاد شمسی۔